

TIẾNG-DÂN

La Voix du Peuple 民

Ghét cỏ vì lán với
lán, ghét đá vì lán
với ngọc.

GIÁ BÁN	
Độc bản	1.00
Độc năm	5.00
Độc tháng	1.50
Độc năm	7.50

VÌ SAO

CÁI TỐT TRỞ
HÓA RA XẤU?

Độc Tiếng-dân số 1001, ra ngày 22-12-26, có bài địa-lý quan-bệ với dân-tộc, là mối lạc-quan với địa-lý xã-ta, theo lý-giải trong bài ấy đại-y nói xã-ta gồm cả cao nguyên, bình nguyên và miền biển hơn dân-tộc ở những xứ được cái này mất cái kia v. v.

Bằng trên lý-thuyết, kỹ-giả vẫn nuôi mỗi lạc-quan như tác-giả bài ấy mà hy vọng cho đường tương lai của dân tộc ta sau này. Song tựa chỗ thực tế về dĩ-vãng và hiện tại mà xét thì kỹ-giả không khỏi có mối hoài nghi mà chưa tự giải được, không hiểu có đáng qui tội cho địa-lý không?

Mối hoài nghi ấy — theo con mắt kỹ-giả đã trông thấy — là Bất-kỳ cái gì ở xứ người lồi đên đầu mà lọt vào xã-ta là trở ra xấu hết.

Các thứ vật sản, tuy đất nước, khí hậu hay những cơ này khác mà mỗi xứ không giống nhau, như cam xã Đơai ở Nghệ có tiếng ngon, mà đem trồng sang tỉnh khác thì dở; thanh trà ở đất Huế ngọt mà đem trồng vào xứ khác thì hóa ra bưởi chua v. v., đây là thứ thực vật có lối «lais» như thế, người ta cho là tại đất. Có lẽ sự gì trên đời của loài người, cũng như thanh trà, khoai củ, cái là chung với đất mà lại ấy chẳng? Sao mà cái gì ở xứ vẫn mình, hề truyền sang xứ ta đã thấy mất bản nguyên chất, và giá trị?

a) Chánh thể đại nghị như dân biểu nghị viện... ở xứ Âu Mỹ làm cho dân tộc họ thành vương, từ nội trị cho đến ngoại giao, đều chịu thể lực nghị viện chi phối, như là quyền nghị pháp, phải do nghị viện choãn-y mới được, danh giá biết bao! Vậy mà chế độ ấy lọt vào xứ ta thì rầm rộ một hồi, rút cuộc phần đông đã sanh chán, vì nó lại ra một thứ tranh lợi danh háo.

b) Bảo quốc ở xứ người, tòa làm quyền thứ tư, cơ quan ngôn luận, cầm ngang với quyền hành pháp, tư pháp, biết bao danh nhân xuất thân từ nhà báo và tân văn ký giả mà làm nên công nghiệp vĩ đại. Vậy mà báo ở xứ ta — không kể tờ báo nhảm nhí — đều cho có tờ báo thực lòng vì công ích dân chúng cũng không được mấy ai lưu ý, rút cuộc báo ra càng nhiều, chỉ làm truyền tin thụ cho hàng giầy ngoại quốc, đối với đất nước chả ích lợi gì, có chăng cũng máy may, có còn hơn không đấy thôi.

CHUYÊN ĐỜI

Nếu thế thì nhà chùa sẽ
bỏ trống

Đầu đây học trò đầu Thích-ca — xin không nói đến mấy người chân tu — có mấy ra một cái ông sư phạm giới ở đóm búi lỵ cho cái đạo tôn nghiêm trong sạch, còn cần làm rầu nhừ cái đạo trong có một đời tin để lấy làm lẽ giận, không biết cách nào rầu rầu cho đạo cao qui mà lỵ cho công chúng thấy rõ cái chúng chửi chửi, mới phải chửi chửi là mình thật lòng tu luyện, không phải để để như những ai phạm giới kia; tự mình không biết, quá quắt, cầm dao tự cắt quách, cái đường này, vì rầu rầu cái gương trước mà đã nhận rõ ràng mấy sự kia ở trong mình có cái gì mà rầu rầu đến không thôi.

Thật vậy, để cái cái gì thì (h) đầu ai có thể nghĩ hay thế nào, cũng không thể nói cho cái gì ở thế đạo này, tự nhiên ai cũng nhận là chân tu.

Không nói ai cũng tu theo cách ấy thì nghĩ thế!

Người đời ai cũng có cái lý tưởng về đạo tâm, mình đã thấy lòng tin đạo từ bị thành tâm tin thì lý tưởng tâm chửi mà đã đưa tâm lại, không cho nó bung ra, như không để cho nó bung ra, thì là tu luyện không có thành tâm. Đến cái cơ này nói đi, đã tu thành đạo vẫn là người «bối» thì «bối» thì con người không đời, không phải là người hoàn toàn.

Đạo Phật là trọng phần đạo tâm, nên có cái «Phật» là tâm, tâm là Phật v. v. cái cơ này nói đi, thì không được, song nếu cái đạo của chùa đời mà có đạo đó, hay tâm thì mới phải nói tu (như trước đây hoàn toàn thời điểm có người có v. v.), thì có thể là phạm giới hay không? (theo thuyết đạo tâm thì người tu trong đạo tâm chưa đời, chưa phải là thành Phật là sao).

Chưa đời thì, phạm giới đạo gì đạo đời cũng nhận cho nhiều người tin theo, như người đời «đạo» mà phạm giới hay có người thì còn ai dám theo, mà mấy chùa sẽ bỏ trống!

Hàng còn một là nữa, sư ông thì cái cái gì của sư có thì cái cái gì của thế? không nói hay!

Nhân chúng trên nhắc cho Chàng Mai nhớ lại một chuyện cũ xưa trong số Tạp-Hán ở nước Trung-hoa:

Vua Lưu-Bị họ lệnh cấm nấn rầy lại (như cái lệnh ấy có người biết được nhà nó có cái nấn rầy rầy để chửi không có nấn rầy rầy và tang tích gì cả) nhà họ kia oan, cái tội b'ít là oan, nhưng vua nhất định bắt tội.

Kể đó qua đi ngày đẹp trời, có một là Giã-Ung theo hầu. Gặp một người đàn ông mạnh khỏe đi trên đường, Giã-Ung hỏi:

— Tên họ họ, người kia có tội xin bắt giam trị?

— Tên họ họ, người kia có tội xin bắt giam trị.

— Tên, phạm tội gì?

— Sao người biết người ấy phạm tội gì?

— Tên, chính trong mình người kia có cái tội làm chuyện «đạo».

Vua b'ít Giã-Ung can mình để sự bắt nấn rầy rầy kia là oan, họ oan theo ngay. Sự, đạo quả đã thấy chưa, có một nấn rầy, đạo đúng làm việc gì không nấn rầy rầy cũng bị tội là nấn rầy, có cái để dằm dằm trong mình, dằm không dằm cũng có thể bắt là phạm tội đạo; như vậy thì mấy sự của đời đời, sự «đạo», để đi cũng phải. Nhưng khổ ở đời là bắt theo đạo lý thì trên đời xưa nay đúng là, từ ông họ (hoặc vua) ra, không một ai — dằm dằm dằm Phật — là người biết phạm tội.

Trị Thế-gioi

HÀNG VIỆN NHẬT BỊ GIẢI TÁN

Đông-kính, 30-3 — Có sự bất đồng ý nghĩa trong giữa chính phủ và nghị viện vì nghị viện không chịu bổ thêm gấp về sự cải cách việc hàn chế nghị viện.

Trong một buổi họp báo báo thường của Hội báo, Tổng trưởng Hải quân, ông Verit, đã nghị giải tán nghị viện, nghị viện, nghị viện và giải thể nghị viện.

Hội chính phủ của đương đóm đích với các tay lái tay các chính đảng yêu cầu giải thể nghị viện.

Đông-kính, 31-3 — Nhật hoàng theo lời yêu cầu của Hội báo đã ra dụ giải tán nghị viện. Chánh phủ trách nhiệm v. v. sau đó phải đổi ai ra đi ông ra đi ông v. v. về việc quốc phòng và vấn đề kinh tế quốc gia, cũng sự cải cách việc hàn chế nghị viện.

Trong tháng April sẽ có cuộc bầu cử nghị viện mới.

Khi tuyên bố ra sự tại Hội nghị viện của nghị viện đương thành b'ít: «Chánh phủ gọi nghị viện» — Mà chánh phủ cũng vì sự giải thể này mà sao động là thường HILFER CÓ SANG RHÉNANIE KHÔNG?

Berlin, 30-3 — Ở đây thành tướng Đức người ta tuyên bố không biết gì đến việc Hitler có sang Rhénanie không?

Nhưng thường thường Hitler định đi đâu, không ai biết trước được, nên tin tức chưa dám báo là thật hay hư.

GERING SẼ KHÔNG ĐƯỢC SANG DỰ LỄ GIA MIỄN VUA GEORGE VI NƯỚC ANH

Berlin, 30-3 — Trước đây có tin rằng Gering sẽ thay mặt chính phủ Đức sang dự lễ gia miễn của vua George VI. Nhưng sau đó có tin tức khác thì tin tức là ông phải đi Von Ribbentrop, tức là bộ Ngoại giao Anh có đi một vài ngày với bộ Ngoại giao Đức, đứng phắt ông Gering, sự này không ai biết, và báo tin phải ông Kourath.

VAN-VAN

Bệnh hạ huyết lại phát, có
bạn gái cho tiền
uống thuốc

Thần này đáng chết, sống là thừ, Bệnh có người thương, thiệt chẳng ngờ!

Bạc giầy mấy tờ ra đáng van, Lòng son một ít, ng là từ xưa. Con trời, à hẳn nói chưa diệt, Không nước, thôi đành của công lư. Sở mượn nước trắng sai thiếu d, Nghĩ thu vàng đá mấy hàng thơ.

Núi Bàn than

Cảnh núi Bàn than ngấm rừ xanh, Một dãy hàng phẳng bề bao quanh. Trên đàn lớp đá tây rêu phủ, Dưới núi cơn mưa sóng bập bềnh. Ở ở nước, à Chơ nghĩ xếp về, Chẳng trời, ông Đuơng đượ đượ nanh. Non sông thanh lịch người đầu vàng, Chứa sớm trưa rêu tiếng bất bình.

HỒ HẢI

Mây có tên rằng Von Bomber, có thể một chiếc phi cơ Đức sang dự lễ gia miễn của Anh.

CUỘC PHI LOẠN TÂY BAN NHA

Madrid, 29-3 — Theo tin Chánh phủ: «Trên một trận Guadalquivir, quân chính phủ chiến Casaval oate.

«Trên một trận Madrid và Guadalquivir, không có gì thay đổi cả.

Trục v' loạn quân: «Trên một trận Madrid và Guadalquivir, không có gì thay đổi cả.

«Trên một trận Madrid và Guadalquivir, không có gì thay đổi cả.

«Trên một trận Madrid và Guadalquivir, không có gì thay đổi cả.

DI XEM HỘI-CHỢ HUẾ

(Tiếp theo số 1040)

Giàn hàng cáo tình

Vào giàn hàng cáo tình, như Thanh, Nghệ, Tĩnh; Bình, Trị, phần nhiều là đồ gỗ, đồ thêu, đồ nghề đẹp đẽ.

Thưa thiên, có nhiều chậu, bóng, và đáng chú ý là có ông Ng. văn Đông ở làng Đông di, huyện Phú Lộc có chế được một cái máy xay lúa, 1 cái canot, Carot bằng gỗ, ngồi lên lấy chân đạp thì có cánh chèo quay, quay nước, chạy mỗi giờ độ 5 km.

Quảng nam có đồ đá cưa thạch, chấu ép, thom ép và chế gói của biển An lợi ở Tam-kỳ chuôi ép của Nguyễn thị Tuyền ở Quế sơn; hương của ông Nguyễn Lang ở Trường bình v. v.

Giàn Quảng ngời, đáng chú ý có ông Nguyễn-thành-Tiền ở làng Hương nhơn, phủ Tư nghệ, chế được 1 cái máy chạy bằng hơi nước (machine a vapeur), 1 cái máy nhừ rudi, 1 cái đồng hồ chạy nhờ sức điện. Ông này là một người thợ sửa đồng hồ, đồ tám chế ra được như thế cũng đáng khen lắm. Bà cái máy của ông này, tôi để xem bữa trước, còn bữa nay ông đã chế cái máy nhừ rudi và cái đồng hồ, hồi thì ông nói: «Đồ sự bị quá! Hội Hội đồng chiêm lẫn nữa!».

Giàn Bình định, phần nhiều đồ đồ, nón gò lạng v. v.

Giàn Phú yên, có vật sản của hội đường Tuy-hóa v. v.

Bỏ mấy gian này, cùng vào mấy gian trong chường nào, xem cách bố trí cũng sơ sơ chừng ấy. Như Hant-Donnal và Dalat chung một gian, nhưng sơ sơ cả.

Kontum thì rộng đồ mọi phần nhiều, như ná, xà lét v. v.

Tội nghiệp có tỉnh Bình thuận, gần nơi cửa đi vô, mà tìm bồi không thấy. Té ra người hiền không có tìm bằng để chế tinh như các tỉnh khác. Người ta xếp mấy chữ bằng giấy trắng, dán ngang qua vách. Lơ thơ mấy chữ nước mắm và vài xấp vải gì đó, nó chẳng ra sao. Hay quá! cái tinh tưởng tìm về nghề cá mắm, đáng lẽ quảng cáo rần rần mới phải chứ? Cái con trung đạo quyền nước mắm sắp ăn rọng r, làm như thế, sao cho bằng được nó?

YÊU CẦU TĂNG LƯƠNG

17 người cu ly bị đuổi!

Theo báo «SALON» ra ngày 1-4-27 có đăng: Nguyễn Văn Tấn, cu ly ở Moulins ở Indochine ở Saigon, là trong một ngày 1926, nhưng cấp lương rất ít, chỉ 1200 đồng, họ ăn tiền không đủ, nên 17 người đứng đứng đơn xin tăng lương 2570.

Đơn xin tăng lương, thì hôm 21 Mars, 17 người cu ly bị đuổi khỏi sở.

PHÁP NGƯỜI TA ĐỒN ĐỒN Ở BÔNG-DƯƠNG CỎ RỐI LOẠN (!)

Theo báo «Saigon», ở bên Pháp chính độ này người ta đồn rầm: bên Bông-dương có rối loạn! Vì sau khi mấy người ta can vụ Yê-bay đi về Ialoi và tha, về đến Saigon thì xảy ra tin không may ấy, và lúc ông J. Godart ở Bắc kỳ cũng nói nhiều p'ong trào hệ trọng.

Ông Oatrey lại có được bức điện tin của quan Tổng trưởng Mowet, đánh báo quan Toàn quyền Brévié, báo phải làm cho dứt cuộc rối loạn, do việc lập những ủy ban hành động ở Bông-dương gây ra.

Có nguy không! Ở Pháp với Bông-dương tin b'ít tin tức qua lại liên miên mà có tin đồn như thế, báo Pháp Nam liệu nhận cách nào!

BẠN ĐỌC LƯU Ý

Giấy, mực và nguyên liệu về nhà in đều lên giá cả sự sống của tờ báo khó khăn hơn trước bội phần. Có lòng sốt sắng đối với TIẾNG-DÂN, xin các bạn nhớ cái nghĩa vụ người đọc báo mà với sự thêm lên, gửi tiền trả sớm và đúng hạn, cảm ơn.

TIẾNG-DÂN

BỘ THÊM VÀ DẬT SỬ

VỀ ĐOẠN CẬN SỬ 3 NĂM CẢN VƯƠNG Ở QUẢNG-NAM

Độc bài «Cản vương Quảng-nam» toàn mấy số Tiếng dân thuật theo lời ông X. rành chuyện xác thực, tôi ra ông X người sống vào khoảng đời ấy, nên nghe ti kỳ được rõ ràng và có căn cứ lai lịch, đáng là một món sử liệu về khoảng cận đại.

Tuy vậy, đọc suốt toàn bài, kỳ giả nhận ra cái đời ông X trước sau cuộc cản vương, chừa là vai thủ thiên cơ, ít khi giao thiệp với ai, nên chỉ thuật thực trạng trong phạm vi «3 năm cản vương», mà những điều liên quan có quan hệ nhất là về «nhân vật» chưa được tường giết, có lẽ còn chờ bổ thêm đáng b'ít. Kỳ giả cũng người sống trong khoảng ấy — nhớ hơn ông X 6, 7 tuổi — về «đời đời» đoạn «Cản vương» 3 năm ấy không biết điều gì hơn ông X, vẫn nhận lời ông thuật là xác thực. Song vì cái nghề cũ nghiệp cũ cũng-lớn lớn với phong triều mới, về phần nhân vật — đồng vai trong hội cản vương, kỳ có liên quan với thời đại mới cả giao lư này, có biết rõ đời đời, nên nấp thuật tiếp theo đây gọi là bổ thêm thêm trong bài trên.

Ông Ám Loan.

Ông người Lạc phủ Quảng - ngời, con cụ Nguyễn-bá-Nghi (danh thân triều Tự-Đức thông b'ít việc ngoại), đồng thời với cụ Phạm-phá-Thế (Quảng nam) Ông Ám Loan theo nghĩa hội, hội tao mấy năm, không về thú, vì sự... Ông Đoàn-cứ rõ cụ Nguyễn-bá-Nghi, một thân thân có tiếng, là lời với ông của Nguyễn-Thân, ông Ám mới về quê Quảng ngời. Lúc phong triều thân thờ nổi lên

Thất Chân

Đó là kẻ 2 cơ quan ở xứ người rất có danh vọng giá trị mà ở xứ ta mất cả thể lực mà có bởi trở thành vật hèn cồng nên. Ngoài ra nào những danh từ lồi lõm như tự do, bình đẳng cùng xã hội... mà đem giống gieo vào đất hình chữ S này, đều thành ra vật lồi lõm miêng và món hàng lợi dụng cái.

Những lối elais đó, địa lý có tội gì không, hay là có cơ gì khác? Thứ gì trong nước thì suy xét xem.

Thất Chân

Đó là kẻ 2 cơ quan ở xứ người rất có danh vọng giá trị mà ở xứ ta mất cả thể lực mà có bởi trở thành vật hèn cồng nên. Ngoài ra nào những danh từ lồi lõm như tự do, bình đẳng cùng xã hội... mà đem giống gieo vào đất hình chữ S này, đều thành ra vật lồi lõm miêng và món hàng lợi dụng cái.

Những lối elais đó, địa lý có tội gì không, hay là có cơ gì khác? Thứ gì trong nước thì suy xét xem.

TẠI HỘI CHỢ HUẾ

Các thứ thuốc hiệu

ÔNG-TIÊN

BÁN MỘT BIỂU MỘT

VÌ MUÔN

đền đáp những thâm tình quý hóa của các thân chủ có lòng chieu cõ đền bõn hiệu từ bây lâu nay, nên mấy ngày Hội Chợ tại gian hàng của chúng tôi cắt riêng ở gần nhà cercle, sẽ bán Một biểu Một

VÀ MUÔN

cho tất cả đồng bào quốc dân thấy rõ nghề bào chế thuốc Annam ta tinh tấn đến bực nào, xin mời đến gian hàng của chúng tôi sẽ thấy rõ, bao, hộp, ve, nhãn, cao, đơn, hoàn, tán, nhưt nhứt đều canh cải, dấm chắt không thua của người Âu Mỹ mà cũng là lần thứ nhứt chưa có nhà bào chế Annam nào có.

MỘT DỊP TỐT BỎ QUA RẤT UỠNG !!

Nhà thuốc **ÔNG - TIÊN**
N 22-24 26 28-30-32
rue Paul Blanchy prolongée
TÉL 20.773
SAIGON

HO SÒ MÙI, HO CÓ ĐỒM



Như bị trái cân nặng đè trên ngực!

Hỡi các người khổ sở vì bệnh đau phổi, bệnh ho ra đờm, bệnh hen! Nhìn người này mà xem, chẳng khác gì các người coi gương vậy. Chỉ có thuốc ngọt hiệu "Vooges Casé" làm các người chóng bớt đau được thôi. Ai ai cũng bảo rằng chữa bệnh các người, đáng thuốc đã rồi thừa hiệu.

Ông Louis Motre (15, rue de Chemin-de-Fer, à Gagny, S.-et-O.) trước bị bệnh đau phổi, bệnh hen, mà phải trong khi đánh trận, có viết: "Tôi lúc bắt đầu phải lạnh tới ho cả ngày, nhọc cả người và anh sẽ nghe ra được. Tôi nghe như gió thổi trong phổi, có tiếng như gà bị chết ngạt, lúc khạc ra đờm sọng mới được yên."

"Một người bạn khuyên tôi uống thuốc ngọt xít Vooges. Thật uống thuốc đó tốt quá, ngay lúc đầu tôi được bớt ngay. Bệnh ho người đi, tôi mới ngã yên được."

Vậy nếu các người mắc bệnh ho ở mũi, bệnh đau phổi kinh niên, bệnh hen, nhọc nhằn, tưởng như không có lối thoát, hãy thử ngay như gió thổi trong phổi, có tiếng như gà bị chết ngạt, lúc khạc ra đờm sọng mới được yên.

Sirap Vooges Casé
Bán tại các hiệu bào chế, hay tại hiệu: GAZE, Pharm. 21 bis, Avenue de St. Louis, Paris

INJECTION PEYRARD



Máy hát **DOUGLUS - VICTROLA**
Đĩa hát VICTOR, là những hiệu danh tiếng nhất



Tại Hội chợ Huế hiệu **Lê-văn-Tài**
82, Rue Georges Gannemer, 82 SAIGON
Chung nhữn kiển máy hát 1937 có đĩa thứ đĩa Nam, Trung, Bắc, Tây, Tàu.
Bán giá thực hạ Rao hàng

Các Ngải nên **DỪNG** những **RƯỢU HÀO-HẠNG** làm ở bên **PHÁP**
Rượu vang hảo-hạng **BORDEAUX** trắng và đỏ
Rượu vang tốt **BOURGOGNE** "Chauvenot"
Rượu bọt **MOUSSEUX** comte de **VILLIERS**
Rượu sâm-banh **CHAMPAGNES CHARLES HEIDSIECK** ou **LOUIS DARZELLES**
BÁN Ở HIỆU

POINSARD & VEYRET
HAIPHONG - HANOI
và các hàng tạp-hóa to.
Représentant pour l'ANNAM
Trần-Cương - Rue Verdun - TOURANE

NHÂN-TẠO-HUYẾT | **CỔ-TINH BỔ-THẬN**
BỒ-HUYẾT-SẮT-TRÔNG | **THẬN-HƯ-DI-TINH**

Hai thứ thuốc này nổi tiếng khắp Đông-Pháp, ngoài những tên minh-tạ đã đăng trước, nay xin đính bổn phần chất, đoan quan năm ANTONINI học theo thuốc **NHÂN-TẠO-HUYẾT** sau khi nghĩ đến thí nghiệm và phân chất tại phòng LABORATOIRE de CHIMIE de L'INDOCHINE - HANOI như sau:
... Thuốc này lấy toàn tinh chất của một loại thảo mộc quý, trong đó có vi **NHÂN-SẮT**, chế theo phương-pháp bào-chế Thái-đại, hợp dụng cho người Annam có thể bồi bổ huyết, tăng sức khỏe, làm cho hồng huyết cầu (globules rouges) của máu tươi tốt trong mạch, và cải trở được vì trạng lỵ, giãng-mỏi.
Triệu định đoan nghĩ chúng nhận thuốc **CỔ-TINH BỔ-THẬN** ... Thuốc này không có chất độc, tinh chế toàn nguyên liệu rất quý như **SẮT** một ong v. v... trị chúng đon thận đĩ-tinh v.

NGŨ-TINH DƯỢC-PHÒNG
N° 114 - Hàng-Bóng - HANOI

Bệnh Quý Thuốc Tiên

Xin các bạn mắc bệnh **Lậu**, hay **Tim-La** mà các bạn đã uống đủ các thứ thuốc trong Nam ngoài Bắc mà bệnh vẫn không khỏi và rất hết học thì xin uống ngay thuốc **HOÀNG-VÂN-KIỆP**, 47, Ninh Xá, **BẮC-NINH** (Tonkin) thì bệnh nặng, hay nhập cốt nặng thế nào cũng phải mau khỏi và rất hết học độc, người không mệt, không hại sinh dục. Thuốc **Lậu 1500**, **Tim-La 2500**, khi mua giữ: lì tiền trước, còn lịch hóa giao ngay. Chú bán hiệu không bán chườ, như mọi người nói như thằn, như thằn, và bình v. ảnh người; có bệnh Tim uống tiền mất bệnh còn, chứ thuốc của bán hiệu bở đồng thì thì nào cũng mau khỏi và rất hết học độc, bở có bệnh xin cứ ulla dùng qua khảo rõ thuốc h. hiệu như thế nào.
Có bán **LÊ VĂN HƯNG** Phan-thị' QUANG-LỢI Chợ-Gồm Phú-Mỹ

BỘ BA!...

MUÔN: TỐT, LỢI, RẺ

XIN ĐỀ Ý MÀ DỪNG:

- 1) DẦU XÀNG (ESSENCE)
- 2) DẦU NHỚT (HUILE)
- 3) MỠ (GRAISSE)

Có dùng mới biết;

SHELL

- SHELLCOOL**
- SHELL A CYL**
- HUILE SHELL**
- GRAISSE SHELL**

biết chắc dùng mãi.
Đâu đâu cũng sẵn có **SHELL**

Bướm sấm **GRAIN VALS** Thuốc tẩy nhện
chịu đựng **Lâm che gậy**

CÓ MỘT, KHÔNG HAI

... người có một người là **PHÒNG-TÍCH** ...
... người có một người là **PHÒNG-TÍCH** ...
... người có một người là **PHÒNG-TÍCH** ...

PHÒNG-TÍCH
... người có một người là **PHÒNG-TÍCH** ...
... người có một người là **PHÒNG-TÍCH** ...
... người có một người là **PHÒNG-TÍCH** ...

LẦN THỨ NHỨT TẠI HỘI CHỢ HUẾ

NHÀ THUỐC ĐẠI-QUANG (gian hàng số 20)

Bem phò bầy các món thuốc hay nhứt, có danh tiếng nhứt, mà xưa nay đã được khắp các giới tin dùng.

«**THỜI NHIỆT TÁN**» **ĐẠI-QUANG** và «**CAM TÍCH TÁN**» **ĐẠI-QUANG**

Hai thứ thuốc này mỗi gói giá 0\$10

MUA MỘT BIỂU THÊM MỘT

Còn các món thuốc khác của bển dược phòng đều bán hạ giá 80 phần trăm. Xin nhớ, chỉ hạn trong kỳ Hội-Chợ mà thôi. Vạy Quý-Vị muốn biết rõ sự công hiệu của thuốc **ĐẠI-QUANG** xin hãy nhơn nhíp này mua mà dùng thử cho biết.

ĐẠI-QUANG - DƯỢC - PHÒNG

Kháp trong xứ Đông-pháp đều có đại-lý.

Tổng-cuộc tại **CHOLON**, 27, Boulevard **TÔNG-ĐỐC-PHƯƠNG**, Téléphone 30055

Phân-cuộc tại **HANOI**, 29, **PHỐ HÀNG NGANG**, Téléphone 805

